

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 4 - VII		ZITTINGSJAAAR 1939-1940.
	SÉANCE du 8 Décembre 1939	VERGADERING van 8 December 1939	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1940**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'exercice 1940 et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 78,053,009

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 2,763,800

Soit ensemble la somme de . . . fr. 80,816,809

Bruxelles, le 7 décembre 1939.

Le Président du Sénat,

R. GILLON.

Les Secrétaires,

Jos. VAN ROOSBROECK.

J. HANQUET.

**BEGROOTING VAN HET
MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1940**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1940 verbonden en in hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend, die beloopten :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 78,053,009

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van 2,763,800

Te zamen, de som van fr. 80,816,809

Brussel, 7 December 1939.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-VII : Budget.

N° 12 : Rapport.

Annales du Sénat :

Séances des 5, 6 et 7 décembre 1939.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* du 6 décembre 1939.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-VII : Begrooting.

N° 12 : Verslag.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 5, 6 en 7 December 1939.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* van 6 December 1939.

MODIFICATIONS AU TABLEAU

(Document du Sénat n° 5-VII.)

ADOPTÉES PAR LE SÉNAT.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

SERVICES DIVERS.

Art. 35.

Aménagement de divers hôtels de gouvernements provinciaux fr. 70,000

Art. 36.

Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes 1,000

Art. 37.

Recensement sommaire de l'agriculture 680,000

Art. 38.

Recensement général de la population :

1. Personnel temporaire fr. 82,800
2. Fournitures de bureau à l'intervention de l'Office central des Imprimés 1,300,000
3. Frais de transport de documents 75,000
4. Matériel divers et menues dépenses. — Achat de machines à écrire 130,000
5. Frais de missions : conférences, remboursement des frais de déplacement de fonctionnaires communaux, etc. 30,000

Fr. 1,617,800

Art. 39.

Recensement général des étrangers 395,000

Total du chapitre VIII. . fr. 2,763,800

Total du Budget du Ministère de l'Intérieur. . fr. 80,816,809

WIJZIGINGEN AAN DE TABEL

(Document van den Senaat n° 5-VII.)

DOOR DEN SENAAT AANGENOMEN.

Tweede afdeling. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

ONDERSCHIEDENE DIENSTEN.

Art. 35.

In orde brengen van onderscheidene ambtswoningen van provinciegouverneurs 70,000

Art. 36.

Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en de Veenstreek 1,000

Art. 37.

Verkorte landbouwtelling 680,000

Art. 38.

Algemeene volkstelling :

1. Tijdelijk personeel fr. 82,800
2. Kantoorleveringen gedaan door tussenkomst van het Centraal bureau voor Drukwerk 1,300,000
3. Kosten van het vervoer van bescheiden 75,000
4. Allerlei materieel en kleine uitgaven. — Aankoop van schrijfmachines 130,000
5. Kosten van opdrachten : voordrachten, terugbetaling van de reiskosten der gemeentelijke ambtenaren, enz. 30,000

Fr. 1,617,800

Art. 39.

Algemeene telling der vreemdelingen 395,000

Totaal van hoofdstuk VIII. . fr. 2,763,800

Totaal der Begroting
van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken. fr. 80,816,809

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Amendements introduits après le dépôt du rapport.		Amendements ingediend na het neerleggen van het verslag.	
SESSION 1939-1940.		I	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-VII. Rapport, N° 114.	Séance du 27 février 1940.	Vergadering van 27 Februari 1940.	Begrooting, Nr 4-VII. Verslag, Nr 114.

BEGROOTING van het Ministerie van BINNEN-
LANDSCHE ZAKEN voor het dienst-
jaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INTERIEUR pour
l'exercice 1940.

AMENDEMENTEN door den heer GRAMMENS voorge-
steld.

AMENDEMENTS présentés par M. GRAMMENS.

A) HOOFDSTUK VIII.

A) CHAPITRE VIII.

Verschillende diensten.

Services divers.

ART. 36.- Bedieningskosten van het Regee-
ringscommissariaat voor Spa en de Veen-
streek 200.000.- frank

REPLACER l'art. 36.- Frais de fonctionnement
du Commissariat du Gouvernement pour la ré-
gion de Spa et des Fagnes....200.000.- francs.

VERVANGEN DOOR :

PAR CE QUI SUIT :

"Bedieningskosten van Regeeringscommis-
sariaten voor Spa en de Veenstreek, en
voor Brugge en de Kust...200.000 frank."

"Frais de fonctionnement de Commissariats
du Gouvernement pour la région de Spa et
des Fagnes et pour Bruges et le Litto-
ral. 200.000.- francs"

B) HOOFDSTUK III.

B) CHAPITRE III.

Subsidien en tegemoetkomingen.

Subsides et subventions.

ART. 22, Nr 2 : Aandeel van den Staat in de
politieuitgaven der stad Brussel.....
750.000.- frank SCHRAPPEN.

ART. 22.- SUPPRIMER LE 2° : Participation de
l'Etat dans les dépenses de police de la ville
de Bruxelles 750.000.- francs.

EN VOEGEN BIJ :

ET AJOUTER LE MONTANT AU

HOOFDSTUK IV.

CHAPITRE IV.

Uitgaven voor Sociale Voorzorg.

Dépenses pour prévoyance sociale.

ART. 25, Nr 2 : Forfaitaire tegemoetkoming
bestemd om aan de oud-strijders, enz.....
3.000.000.- frank

ART. 25, 2° : Subvention forfaitaire destinée
à venir en aide aux anciens combattants, etc..
3.000.000.- francs

Wordt dus 3.750.000.-frs.

Devient ainsi 3.750.000.- frs.

F. GRAMMENS.

C.- HOOFDSTUK I.Uitgaven voor personeel.ART. 2, Nr 2 : ALDUS FORMULEEREN :

Provinciegouverneurs, arrondissementscommis-
sarissen, adjunkten bij den arrondissements-
commissaris van Verviers, - zoo voor de
streek van Overmaas als voor de nieuwe kan-
tons, - provinciale griffiers, gedeputeerden
. 4.885.119.- frank.

C.- CHAPITRE I.Dépenses de personnel.LIBELLER L'ART. 2, N° 2, COMME SUIV :

Gouverneurs de province, commissaires d'ar-
rondissement, adjoints au commissaire d'ar-
rondissement de Verviers, - compétents égale-
ment pour la région d'Outre-Meuse et pour
les cantons rédimés, - greffiers provinciaux,
députés permanents.....4.885,119.- francs.

F. GRAMMENS.
